

Prüf- und Garantie-Zertifikat

Test- and Guarantee Certificate

Certificat de Contrôle et de Garantie

Certificado de garantía y verificación de resultados

Dieses Gerät wurde folgenden Prüfungen unterzogen: o Druckprüfung auf den 1,5fachen Betriebsdruck = 4,1 bar	This autoclave has been tested as follows: o Pressure testing with respect to the 1.5x working pressure = 4.1 bar	Cet autoclave a été testé comme suit: Pression du test: o 1,5x la pression du travail soit 4,1 bar.	Este autoclave se ha verificado respecto al punto siguiente: o Comprobación de presión en relación a 1,5x presión de trabajo = 4,1 bar
Stückprüfung durch den Hersteller gemäß EN61010-1:2001 Anhang F Durchgang, Schutzleiter, Isolation, Hochspannung.	Routine Test by the manufacturer according EN61010-1:2001 Annex F Protective Earth, isolation, high voltage.	Test de sécurité par le fabricant conforme EN61010-1:2001 Annexe F Mise à terre, isolation, haute tension.	Test seguridad de la fabricante según EN61010-1:2001, Anexo F Toma de tierra, aislamiento, alta tensión.
Komplette Funktionsprüfung über einen Zyklus. Dichtheit, Ventulfunktionsprüfung, Überprüfung des Thermostat-Schaltspiel, Manometers und Thermometers. Verfärbungen im Gerät resultieren aus der durchgeführten Prüfung.	Complete function check over one cycle. Check of gaskets, valves, thermostat, pressure gauge and thermometer. Possible discolouration on the unit can occur during testing which each unit undergoes.	Vérification complète des fonctions sur un cycle: Vérification des joints, vannes, thermostat, jauge de pression, thermomètre. Il est possible que l'appareil se décolore pendant ce test.	Verificación de un ciclo completo. Comprobación de las juntas, de las válvulas, del termostato, del manómetro, y del termómetro. Pueden aparecer decoloraciones en la unidad durante el proceso de comprobación.
Manometer EN 837-1 KL 1.6 Werksbescheinigung 2.2 nach EN10204 Mit Schleppzeiger	Pressure gauge EN837-1, Cl.1.6 Certificate of compliance 2.2 with the order EN10204. With maximum indicator	Manomètre EN837-1, Cl.1.6 Attestation de conform 2.2 à la Comm. EN 10204 Pointer de maximum	Manómetro EN837-1, Cl.1.6 Certificado el fabricante 2.2 conforme EN10 204. Con aguja de máxima.
Die Garantie für diese Geräte (mit Ausnahme der Dichtungen) beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und gilt bei Vorlage dieses Zertifikates und des Kaufbeleg. Bei nicht dem Verwendungszweck entsprechender Verwendung erlischt der Garantieanspruch.	The guarantee on this unit (with exception of the gaskets) is 2 years from date of purchase and is only valid together with this certificate and the dated receipt (proof of purchase). In case of not appropriate use the warranty expires.	La garantie de ce produit (à l'exception des joints) est de 2 ans à date d'achat et n'est valable que si le certificat est daté (preuve d'achat) En cas de non utilisation correspondant utilisation annule la garantie.	La garantía de esta unidad (con excepción de la junta) es de 2 años desde la fecha de la compra. Y sólo es válida junto con el certificado y el recibo fechado (comprobación de su compra). En caso de la utilización del uso apropiado anular la garantía.



Manufacturer:

Certoclav Sterilizer GmbH

Peintner Strasse 10, A-4060 Leonding/Austria
Tel. +43 732 674 278-0, Fax +43 732 674 278-20
Email: office@certoclav.com, Internet: www.certoclav.com

CV EL Deckel / Lid
CV EL Kammer / Chamber

Prüf/Check-No.
Prüf/Check-No.

R							
R							

SAMPLE

Leonding, 28-03-2024

Certoclav Qualitätskontrolle / Quality Control / Control de Calidad